Mestské centrum Stará tržnica

Výročná správa 2018

01. Úvod

Mestské centrum Stará tržnica je prevádzkované občianskym združením Aliancia Stará Tržnica, ktorého jediným účelom a činnosťou je správa, vytváranie programu a rekonštrukcia Starej tržnice v Bratislave.

Občianske združenie Aliancia Stará Tržnica revitalizuje budovu Starej tržnice v Bratislave na základe projektu Mestské centrum Stará tržnica od septembra 2013. Na realizácii projektu spolupracuje občianske združenie s Hlavným mestom SR Bratislava.

Názov:
Aliancia Stará Tržnica - občianske združenie

Sídlo
Námestie SNP 25,
811 01 Bratislava
IČO: 42263948
DIČ: 2023831436
IČ DPH: SK2023831436
Založená dňa 3. 8. 2012

02. Prehľad činnosti za rok 2018

V roku 2018 sme z hľadiska rekonštrukcie a údržby dokončili obnovenie protipožiarnych náterov na nosné kovové konštrukcie v sále. Uskutočnili sme repas otvárateľných okien (15 ks), vrátane náteru na pôvodnú zelenú farbu. Modernizovaná bola kotolňa, kde sme vykonali výmenu expanzomatov, inštaláciu elektrického ovládania vykurovania, montáž spätnej klapky a opravu úpravovne vody. V interiéri a na fasáde budovy sme inštalovali bezpečnostný kamerový systém a v sále pribudla vzduchotechnika. Vykonali sme opravu strešnej izolácie, montáž elektrickej prípojky na mimoriadne odbery a mobilné rozvádzače, osvetlenie okien na fasáde a odmontovanie kazetového stropu v suteréne a montáž osvetlenia. Opakovane sme uskutočnili tiež meranie hluku, v rámci skúšky presklenia na fasáde Nedbalova.
Menšími úpravami prešiel priestor kaviarne Dobre&Dobré, ktorú vystriedala nová prevádzka – Viecha malých vinárov. Rovnako zmeny nastali v priestoroch bývalej Školy varenia Jem iné, ktorá bola vyčistená od mobiliáru a v decembri 2018 tu vznikol komunitný priestor s rastlinami Oáza.
Pravidelné sobotné trhy fungovali na už zaužívanom princípe a naďalej sa tešili značnej obľube verejnosti. Trhy naďalej dopĺňajú sprievodné aktivity, detské divadielka vždy o 11:00, ako aj pravidelne sa striedajúce burzy starožitností, kníh či oblečenia. Pokračuje aj komunitná kuchyňa, v ktorej majú návštevníci možnosť ochutnať gastronomické špeciality rozličných kultúr a komunít. O jej obľúbenosti svedčí stále sa zväčšujúca návštevnosť tohto priestoru.
Z hľadiska programu tržnica viac-menej pokračovala v nastavenom systéme. Naďalej aplikujeme limitujeme uskutočňovanie hudobných podujatí, a to z dôvodu dodržiavania hlukových limitov. Veľkej obľube sa naďalej teší novinka z roku 2015, gastronomický festival Street Food Park pred Starou tržnicou, ktorý sa v roku 2018 konal nielen na jar a na jeseň, ale už aj v letných mesiacoch. Zároveň sme po prvýkrát uskutočnili dve podujatia v mesiacoch zimných, a to vo februári a v decembri v interiéri tržnice.
Vo vzťahu k verejnosti sme tiež vykonali redizajn webovej stránky Starej tržnice, ktorá je aktuálne dostupná nielen v slovenskej, ale aj v anglickej jazykovej mutácii.

03. TRH – PIAC – MARKT

Potravinový trh v Starej tržnici je najvýraznejším, profilovým podujatím tohto priestoru. Prvýkrát sa uskutočnil 21. septembra 2013, v úvode sa trhy konali raz mesačne, neskôr sa periodicita zvýšila na každú druhú sobotu. Každú sobotu sa trhy konajú od 21. marca. Úvodné, nižšie periodicity slúžili na optimalizáciu organizácie, získavanie si dôvery predajcov aj stálych zákazníkov. Postupne

sme si vybudovali komunitu, ktorá prichádza do tržnice každú sobotu nielen s úmyslom nakúpiť kvalitné potraviny, ale sa aj stretnúť so svojimi známymi v príjemnom prostredí a atmosfére.

TRH – PIAC – MARKT sa v mnohom líši od ostatných trhov v Bratislave a okolí, a to najmä naším dôrazom na transparentnosť a kvalitu ponúkaného tovaru. Výber trhovníkov podlieha selekcii na základe viacerých kritérií – vždy uprednostňujeme lokálnych pestovateľov a malovýrobcov, dovážanými výrobkami dopĺňame sortiment len o produkty, ktoré nie sú pre Slovensko typické, prípadne sa tu vôbec nepestujú/nevyrábajú (napr. exotické ovocie, olivy, a podobné). Aj v tomto prípade však dbáme na to, aby šlo o malých obchodníkov, ktorí majú osobné vzťahy so svojimi dodávateľmi a vedia sa zaručiť za kvalitu výrobkov svojím menom.

Potravinový trh v Starej tržnici však nekončí iba u potravín. Snažíme sa prinášať ľuďom komplexný zážitok, ktorý netvoria len nákupy, ale aj stretnutia a príjemne strávený voľný čas. Preto trhy dopĺňame sprievodným programom. Na poschodí sa konajú pravidelné burzy starožitností, kníh či oblečenia, ktoré sa periodicky striedajú. Zároveň ich v niektorých termínoch dopĺňa špeciálny program, na ktorom spolupracujeme s ďalšími organizáciami a inštitútmi. Rodiny s deťmi si veľmi obľúbili detské divadelné predstavenia, ktoré sa konajú vždy o 11:00 a sú prístupné zdarma. Súčasťou trhov je tiež detský kútik a stále väčšej obľube sa teší aj trhová komunitná kuchyňa, kde pripravujú svoje typické špeciality zástupcovia rôznych kultúr a komunít žijúci v Bratislave. Návštevníci tak majú možnosť nielen sa dobre najesť, ale aj spoznať gastronómiou iných kultúr, či sa stretnúť priamo so zástupcami týchto minorít.

Street Food Park
Street Food Park je podujatím pre všetkých milovníkov chutného, no zároveň rýchleho jedla. Aj na Slovensko už prenikol trend kvalitného občerstvenia z takzvaných „food truckov“, pojazdných stánkov. Pred Starou tržnicou sa podujatie zamerané na takéto pouličné občerstvenie konalo prvýkrát v septembri 2015 a rýchlo si získalo množstvo stálych priaznivcov. V roku 2018 Street Food Park naďalej pokračoval vždy raz mesačne, a to nielen počas jari a jesene, ale aj v lete. Uskutočnili sa tiež dva zimné Street Food Parky v interiéri tržnice, a to vo februári a v decembri. Aj v rámci Street Food Parku rozširuje Aliancia svoju činnosť a prináša život aj na námestie pred tržnicou, ktoré je s ňou historicky aj urbanisticky späté.

04. Prevádzky

Lab – priestor pre digitálnu fabrikáciu
Priestor pre digitálnu fabrikáciu Lab vznikol v spolupráci s Nadáciou Orange. Priestor je vybavený 3D tlačiarňou, laserovou rezačkou a plotrom, prístroje môžu členovia využívať za symbolický mesačný poplatok. Zároveň sa v priestore uskutočňujú pravidelné školenia k obsluhe týchto strojov. K prevádzke na prízemí, ktorá zároveň slúži ako kaviareň bola pridružená tiež dielňa s väčšími strojmi v suteréne tržnice. Okrem toho Lab prispieva tiež k starostlivosti o námestie pred Starou tržnicou, práve na strojoch v dielni vzniklo niekoľko častí nového mobiliáru.

Výčap u Ernöho - piváreň
Výčap u Ernöho vznikol na mieste bývalej reštaurácie Merica, na rohu Námestia SNP a Klobučníckej ulice. Výčap má v ponuke najmä remeselné pivá z Pivovaru Shenk, ktorý sídli priamo v suteréne Starej tržnice. Okrem toho sa Výčap taktiež podieľa na správe verejného priestoru pred Starou tržnicou.

up! city – car-sharing & bike rental
Kancelária up! city sa taktiež nachádza v časti priestoru po bývalej reštaurácii Merica, ktorý bol pre tento účel oddelený. Up! City predstavuje spoločný projekt s Volkswagen Slovakia a ide o prvý car-sharing v Bratislave. Zákazníci si môžu prenajať ekologický, elektrický voz VW e!-up, no v ponuke sú tiež klasické a elektrické bicykle, nákladné bicykle a elektronické kolobežky. Zároveň, vďaka

projektu up! city sa uskutočnila renovácia verejného priestoru pred Starou tržnicou.

Foodstock – bistro s ázijskou kuchyňou
Bistro Foodstock vzniklo ako prvá kamenná prevádzka s obľúbenou gyozou, ktorú mnohí poznali či už zo Street Food Parku alebo ďalších podujatí. Foodstock sa orientuje na ázijskú a vegetariánsku kuchyňu a popri svojej bežnej činnosti nám tiež pomáha s projektom komunitnej kuchyne na sobotných trhoch.

Viecha malých vinárov – vináreň & kaviareň
Viecha malých vinárov prevzala priestor po prosociálnej kaviarni Dobre&Dobré, ktorá bola projektom OZ Vagus. Na svojho predchodcu Viecha nadväzuje tým, že 1% z útrat od zákazníkov venuje OZ Vagus na projekty pomáhajúce ľuďom bez domova.

Oáza – adopčné centrum pre nechcené rastliny
V priestore po škole varenia Jem iné na sklonku roka 2018 vzniklo adopčné centrum pre rastliny – Oáza. Do Oázy môže verejnosť darovať svoje nechcené rastliny, o ktoré sa už nedokážu postarať, lebo sú príliš náročné na starostlivosť alebo svojou veľkosťou už predčili priestorové možnosti. Okrem adopcie Oáza ponúka aj možnosť poslať svoje rastliny na rehabilitačný pobyt. Okrem toho je Oáza tiež komunitným priestorom, pravidelne sa tu konajú čajové degustácie a do budúcna je potenciál rozšíriť ponuku aj o ďalšie, voľnočasové či vzdelávacie aktivity.

Sódovka zo Starej tržnice – výrobňa
Stará tržnica od 1. júna 2015 vyrába vlastnú sódovú vodu, ktorá je k dispozícii na osobný odber počas trhov a distribuovaná do viacerých gastronomických prevádzok v rámci Bratislavy a okolia. Sódovka zo Starej tržnice nadväzuje na tradíciu, kedy sa tu nachádzal výmenný bod sódových fliaš, tzv. sifónov.

Pivovar Shenk
Pivovar Shenk vznikol v suteréne Starej tržnice. Malý pivovar vyrába remeselné pivá, ktoré distribuuje v rámci Bratislavy. V roku 2017 pivovar rozšíril svoju pôsobnosť aj smerom do ulice, v priestoroch po reštaurácii Merica vznikol dnes už obyvateľmi aj návštevníkmi Bratislavy obľúbený Výčap u Ernöho, ktorý ponúka najmä produkty z tohto malého pivovaru.

05. Programová štruktúra

Stará tržnica aj v roku 2018 fungovala ako multifunkčný priestor pre kultúrne a spoločenské podujatia. Konali sa tu módne prehliadky Fashion Live!, obľúbená Noc výskumníkov, Cena Nadácie Orange, udeľovanie cien za architektúru CEZAAR, obľúbené festivaly pouličného občerstvenia Street Food Park a ďalšie. Naďalej sme pokračovali v redukovaní hudobných a inak hlukovo náročných podujatí.

06. Prehľad dní aktívneho využívania tržnice

276 dní aktívneho využívania tržnice
z toho:

- 160 dní, počas ktorých sa konali podujatia vrátane trhov
- 61 dní na rekonštrukčné, modernizačné práce a údržbu
- 55 dní na prípravu a deinštaláciu podujatí

07. Prehľad podujatí v číslach

- 49 trhov (plus 1 x Dobrý trh)
- 66 verejných podujatí
- 13 súkromných podujatí
- 10 Street Food Parkov, z toho 2 v interiéri Starej tržnice

Spolu 139 podujatí počas 160 dní.

08. Rekonštrukcia, modernizácia a údržba

V roku 2018 sme z hľadiska rekonštrukcie a údržby dokončili obnovenie protipožiarnych náterov na nosné kovové konštrukcie v sále. Uskutočnili sme repas otvárateľných okien (15 ks), vrátane náteru na pôvodnú zelenú farbu. Modernizovaná bola kotolňa, kde sme vykonali výmenu expanzomatov, inštaláciu elektrického ovládania vykurovania, montáž spätnej klapky a opravu úpravovne vody. V interiéri a na fasáde budovy sme inštalovali bezpečnostný kamerový systém a v sále pribudla vzduchotechnika (2xVZT jednotka). Vykonali sme opravu strešnej izolácie, montáž elektrickej prípojky na mimoriadne odbery a mobilné rozvádzače, osvetlenie okien na fasáde a odmontovanie kazetového stropu v suteréne a montáž osvetlení. Opakovane sme uskutočnili tiež meranie hluku, v rámci skúšky presklenia na fasáde Nedbalova. Vykonali sme tiež ďalšie drobné práce, či už elektro-inštalačné alebo inštaláciu sádrokartónových predeľovacích plôch v suteréne. Menšími úpravami prešiel priestor kaviarne Dobre&Dobré, ktorú vystriedala nová prevádzka – Viecha malých vinárov. Rovnako zmeny nastali v priestoroch bývalej Školy varenia Jem iné, ktorá bola vyčistená od mobiliáru a v decembri 2018 tu vznikol komunitný priestor s rastlinami Oáza.

09. Rekapitulácia nákladov a výnosov

REKAPITULÁCIA NÁKLADOV A VÝNOSOV
Obdobie: 2018

Položka	Náklady	Výnosy
Prenájom – podujatia, trhy, vozidlá		613 781,00
Podnájom a služby spojené s podnájmom - obvodové prevádzky, ostatné priestory		114 933,63
Započítané kaucie investície s podnájmom - obvodové prevádzky		10 901,79
Nezapočítané kaucie investície s podnájmom - odvodové prevádzky - v prospech AST		25 063,26
Granty, dotácie, dary a úvery		88 535,41
Príjem z 2%		9 258,47
Bankové úroky, výnosy		20,44
Energie, voda, plyn, komunálny odpad	49 290,66	
Náklady na prevádzku budovy	91 425,32	
Náklady na rekonštrukciu a zhodnotenie budovy	77 171,70	
Nakúpený majetok zaradený do odpisovania	-28 211,03	
Odpisy	66 537,00	
Náklady na podujatia, trhy a ostatné aktivity	478 911,56	
Služby spojené s manažmentom McSt	50 400,00	
Administratívne a prevádzkové náklady	13 144,46	
Splátky a úroky spojené s úverom	47 272,12	
Dary	0,00	
Spolu	**845 941,79**	**862 494,00**
Hospodársky výsledok 2018 podľa účtovnej uzávierky – nezdaňovaná činnosť		**66 729,66**
Hospodársky výsledok 2018 podľa účtovnej uzávierky – zdaňovaná činnosť		**-317,86**

10. Plánované aktivity v 2019

- výmena čerpadiel v septikoch
- nová maľovka na ďalších kovových plochách na pôvodnú zelenú farbu (okná, rolety, dvere)
- ďalšie drobné opravy strešnej krytiny a izolácie
- drobné elektro-inštalačné práce
- oprava hodín na fasáde



www.staratrznica.sk
trznica@staratrznica.sk

	Strana aktív	č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
A.	**Neobežný majetok spolu r. 002 + r. 009 + r. 021**	**001**	407 135,50	179 616,23	227 519,27	265 836,01
1.	**Dlhodobý nehmotný majetok r. 003 až 008**	**002**				
	Nehmotné výsledky z vývojovej a obdobnej činnosti 012 - (072 + 091 AÚ)	003				
	Softvér 013 - (073 + 091 AÚ)	004				
	Oceniteľné práva 014 - (074 + 091 AÚ)	005				
	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (018 + 019) - (078 + 079 + 091 AÚ)	006				
	Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (041 - 093)	007				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051 - 095 AÚ)	008				
2.	**Dlhodobý hmotný majetok r. 010 až r. 020**	**009**	407 135,50	179 616,23	227 519,27	265 836,01
	Pozemky (031)	010		x		
	Umelecké diela a zbierky (032)	011		x		
	Stavby 021 - (081 - 092 AÚ)	012	251 245,66	126 585,23	124 660,43	152 941,40
	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí 022 - (082 + 092 AÚ)	013	155 889,84	53 031,00	102 858,84	112 894,61
	Dopravné prostriedky 023 - (083 + 092 AÚ)	014				
	Pestovateľské celky trvalých porastov 025 - (085 + 092 AÚ)	015				
	Základné stádo a ťažné zvieratá 026 - (086 + 092 AÚ)	016				
	Drobný dlhodobý hmotný majetok 028 - (088 + 092 AÚ)	017				
	Ostatný dlhodobý hmotný majetok 029 - (089 + 092 AÚ)	018				
	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku (042 - 094)	019				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052 - 095 AÚ)	020				
3.	**Dlhodobý finančný majetok r. 022 až r. 028**	**021**				
	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach v ovládanej osobe (061-096 AÚ)	022				
	Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom (062-096 AÚ)	023				
	Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (065 - 096 AÚ)	024				
	Pôžičky podnikom v skupine a ostatné pôžičky (066 + 067) - 096 AÚ	025				
	Ostatný dlhodobý finančný majetok (069 - 096 AÚ)	026				
	Obstaranie dlhodobého finančného majetku (043 - 096 AÚ)	027				
	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053 - 096 AÚ)	028				

Strana aktív		č.r.	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	Netto
a		b	1	2	3	4
B.	**Obežný majetok spolu r. 030 + r. 037 + r. 042 + r. 051**	**029**	298 370,93		298 370,93	292 580,42
1.	**Zásoby r. 031 až r. 036**	**030**				
	Materiál (112+119) - 191	031				
	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121+122) - (192 + 193)	032				
	Výrobky (123 - 194)	033				
	Zvieratá (124 - 195)	034				
	Tovar (132+139) - 196	035				
	Poskytnuté prevádzkové preddavky na zásoby (314 AÚ - 391 AÚ)	036				
2.	**Dlhodobé pohľadávky r. 038 až r. 041**	**037**				
	Pohľadávky z obchodného styku (311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ	038				
	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	039				
	Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)	040				
	Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - (391 AÚ)	041				
3.	**Krátkodobé pohľadávky r. 043 až r. 050**	**042**	124 362,36		124 362,36	93 212,46
	Pohľadávky z obchodného styku ((311 AÚ až 314 AÚ) - 391 AÚ)	043	158 193,07		158 193,07	178 624,50
	Ostatné pohľadávky (315 AÚ - 391 AÚ)	044	-41 560,27		-41 560,27	-85 412,04
	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	045		x		
	Daňové pohľadávky (341 až 345)	046	7 729,56	x	7 729,56	
	Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)	047		x		
	Pohľadávky voči účastníkom združení (358 AÚ - 391 AÚ)	048				
	Spojovací účet pri združení (396 - 391 AÚ)	049				
	Iné pohľadávky (335 AÚ + 373 AÚ + 375 AÚ + 378 AÚ) - 391 AÚ	050				
4.	**Finančné účty r. 052 až r. 056**	**051**	174 008,57		174 008,57	199 367,96
	Pokladnica (211 + 213)	052	8 613,71	x	8 613,71	13 703,00
	Bankové účty (221 AÚ + 261)	053	165 394,86	x	165 394,86	185 664,96
	Bankové účty s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (221 AÚ)	054		x		
	Krátkodobý finančný majetok (251 + 253 + 255 + 256 + 257) - 291 AÚ	055				
	Obstaranie krátkodobého finančného majetku (259 - 291 AÚ)	056				
C.	**Časové rozlíšenie spolu r. 058 až r. 059**	**057**	4 235,55		4 235,55	4 207,50
1.	Náklady budúcich období (381)	058	4 235,55		4 235,55	4 207,50
	Príjmy budúcich období (385)	059				
Majetok spolu r. 001 + r. 029 + r. 057		**060**	709 741,98	179 616,23	530 125,75	562 623,93

Súvaha (Úč NUJ 1 - 01) IČO 4 2 2 6 3 9 4 8 / SID

Strana pasív		č.r.	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a		b	5	6
A.	**Vlastné zdroje krytia majetku spolu r. 062 + r. 068 + r. 072 + r. 073**	**061**	416 329,06	354 307,70
1.	**Imanie a peňažné fondy r. 063 až r. 067**	**062**		
	Základné imanie (411)	063		
	Peňažné fondy tvorené podľa osobitného predpisu (412)	064		
	Fond reprodukcie (413)	065		
	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (414)	066		
	Oceňovacie rozdiely z precenenia kapitálových účastín (415)	067		
2.	**Fondy tvorené zo zisku r. 069 až r. 071**	**068**		
	Rezervný fond (421)	069		
	Fondy tvorené zo zisku (423)	070		
	Ostatné fondy (427)	071		
3.	**Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (+;- 428)**	**072**	349 917,26	243 511,89
4.	**Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie r.060 - (r.062 + r.068 + r.072 + r.074 + r.101)**	**073**	66 411,80	110 795,81
B.	**Cudzie zdroje spolu r. 075 + r.079 + r. 087 + r. 097**	**074**	113 796,69	208 316,23
1.	**Rezervy r. 076 až r. 078**	**075**		
	Rezervy zákonné (451 AÚ)	076		
	Ostatné rezervy (459 AÚ)	077		
	Krátkodobé rezervy (323 + 451 AÚ + 459 AÚ)	078		
2.	**Dlhodobé záväzky r. 080 až r. 086**	**079**	5,00	17,00
	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	080		
	Vydané dlhopisy (473)	081		
	Záväzky z nájmu (474 AÚ)	082	5,00	17,00
	Dlhodobé prijaté preddavky (475)	083		
	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476)	084		
	Dlhodobé zmenky na úhradu (478)	085		
	Ostatné dlhodobé záväzky (373 AÚ + 479 AÚ)	086		
3.	**Krátkodobé záväzky r. 088 až r. 096**	**087**	83 014,69	143 194,23
	Záväzky z obchodného styku (321 až 326) okrem 323	088	73 686,71	111 681,95
	Záväzky voči zamestnancom (331+333)	089		
	Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami (336)	090		
	Daňové záväzky (341 až 345)	091	9 327,98	29 792,96
	Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy (346 + 348)	092		
	Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367)	093		
	Záväzky voči účastníkom združení (368)	094	0,00	1 719,32
	Spojovací účet pri združení (396)	095		
	Ostatné záväzky (379 + 373 AÚ + 474 AÚ + 479 AÚ)	096		
4.	**Bankové výpomoci a pôžičky r. 098 až r. 100**	**097**	30 777,00	65 105,00
	Dlhodobé bankové úvery (461 AÚ)	098	19 377,00	65 105,00
	Bežné bankové úvery (231 + 232 + 461 AÚ)	099		
	Prijaté krátkodobé finančné výpomoci (241 + 249)	100	11 400,00	
C.	**Časové rozlíšenie spolu r. 102 až r. 103**	**101**		
	Výdavky budúcich období (383)	102		
	Výnosy budúcich období (384)	103		
Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu r. 061 + r. 074 + r. 101		**104**	530 125,75	562 623,93

Číslo účtu	Náklady	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce Účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
501	Spotreba materiálu	01	74 726,46	784,65	75 511,11	40 053,90
502	Spotreba energie	02	35 016,84		35 016,84	39 050,26
504	Predaný tovar	03	0,00	0,00	0,00	11 155,69
511	Opravy a udržiavanie	04	47 447,23	675,00	48 122,23	91 953,57
512	Cestovné	05	1 222,08		1 222,08	454,99
513	Náklady na reprezentáciu	06				
518	Ostatné služby	07	387 907,78	159 848,27	547 756,05	544 655,44
521	Mzdové náklady	08				
524	Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	09				
525	Ostatné sociálne poistenie	010				
527	Zákonné sociálne náklady	011				
528	Ostatné sociálne náklady	012				
531	Daň z motorových vozidiel	013				
532	Daň z nehnuteľností	014				
538	Ostatné dane a poplatky	015	1 282,96		1 282,96	531,00
541	Zmluvné pokuty a penále	016	0,00	0,00	0,00	4,53
542	Ostatné pokuty a penále	017	38,94		38,94	
543	Odpísanie pohľadávky	018				
544	Úroky	019	1 544,12		1 544,12	3 182,46
545	Kurzové straty	020	32,20		32,20	20,91
546	Dary	021	0,00	0,00	0,00	250,00
547	Osobitné náklady	022				
548	Manká a škody	023	0,00	0,00	0,00	550,00
549	Iné ostatné náklady	024	19 475,53	48,20	19 523,73	432,53
551	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	025	66 537,00		66 537,00	62 837,00
552	Zostatková cena predaného dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	026				
553	Predané cenné papiere	027				
554	Predaný materiál	028				
555	Náklady na krátkodobý finančný majetok	029				
556	Tvorba fondov	030				
557	Náklady na precenenie cenných papierov	031				
558	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek	032				
561	Poskytnuté príspevky organizačným zložkám	033				
562	Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	034				
563	Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	035	0,00	0,00	0,00	3,49
565	Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane	036				
567	Poskytnuté príspevky z verejnej zbierky	037				
Účtová trieda 5 spolu r. 01 až r. 37		038	635 231,14	161 356,12	796 587,26	795 135,77

Číslo účtu	Výnosy	Číslo riadku	Činnosť			Bezprostredne predchádzajúce Účtovné obdobie
			Hlavná nezdaňovaná	Zdaňovaná	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
601	Tržby za vlastné výrobky	039		1 411,25	1 411,25	
602	Tržby z predaja služieb	040	578 578,16	159 627,01	738 205,17	717 963,34
604	Tržby za predaný tovar	041	0,00	0,00	0,00	15 774,25
611	Zmena stavu zásob nedokončenej výroby	042				
612	Zmena stavu zásob polotovarov	043				
613	Zmena stavu zásob výrobkov	044				
614	Zmena stavu zásob zvierat	045				
621	Aktivácia materiálu a tovaru	046				
622	Aktivácia vnútroorganizačných služieb	047				
623	Aktivácia dlhodobého nehmotného majetku	048				
624	Aktivácia dlhodobého hmotného majetku	049				
641	Zmluvné pokuty a penále	050	0,00	0,00	0,00	193,73
642	Ostatné pokuty a penále	051				
643	Platby za odpísané pohľadávky	052				
644	Úroky	053	0,00	0,00	0,00	18,09
645	Kurzové zisky	054	0,00	0,00	0,00	1,41
646	Prijaté dary	055	89 888,07		89 888,07	29 036,17
647	Osobitné výnosy	056				
648	Zákonné poplatky	057				
649	Iné ostatné výnosy	058	25 588,76		25 588,76	91 764,31
651	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	059				
652	Výnosy z dlhodobého finančného majetku	060				
653	Tržby z predaja cenných papierov a podielov	061				
654	Tržby z predaja materiálu	062				
655	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	063				
656	Výnosy z použitia fondu	064				
657	Výnosy z precenenia cenných papierov	065				
658	Výnosy z nájmu majetku	066				
661	Prijaté príspevky od organizačných zložiek	067				
662	Prijaté príspevky od iných organizácií	068				
663	Prijaté príspevky od fyzických osôb	069				
664	Prijaté členské príspevky	070				
665	Príspevky z podielu zaplatenej dane	071				
667	Prijaté príspevky z verejných zbierok	072				
691	Dotácie	073	7 905,81		7 905,81	51 182,00
Účtová trieda 6 spolu r. 39 až r. 73		074	701 960,80	161 038,26	862 999,06	905 933,30
Výsledok hospodárenia pred zdanením r. 74 - r. 38		075	66 729,66	-317,86	66 411,80	110 797,53
591	Daň z príjmov	076	0,00	0,00	0,00	1,72
595	Dodatočné odvody dane z príjmov	077				
Výsledok hospodárenia po zdanení (r. 75 - (r.76 + r.77)) (+/-)		078	66 729,66	-317,86	66 411,80	110 795,81

HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Aliancia Stará Tržnica, o.z.
Námestie SNP 25
81101 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	MAGS SSN-25954/19-44582	Miglierini/59356121	17.01.2019

Vec: Započítanie alokácií do Starej tržnice k 31.12.2018

Vážený pán Bindics,

na základe čl. III ods. 1) nájomnej zmluvy č. 078802251300 uzatvorenej medzi Hlavným mestom SR Bratislavy a občianskym združením Aliancia Stará tržnica je povinnosťou nájomcu zhodnocovať budovu Starej tržnice vložením finančných prostriedkov do rekonštrukcie a modernizácie, opráv a údržby alebo do zakúpenia dlhodobého hmotného majetku a drobného hmotného majetku minimálne vo výške 120.000,- EUR s DPH (100.000,- EUR bez DPH) za rok. Podiel prostriedkov alokovaných na rekonštrukciu, investície, modernizáciu musí kumulatívne počas celej doby nájmu tvoriť minimálne 70 % z celkového objemu garantovanej výšky vložených finančných prostriedkov.

Na základe kontroly hlavného mesta zo dňa 17.1.2019 a uznesenia Správnej rady Vám oznamujeme, že ku dňu 31.12.2018 evidujeme výšku vložených prostriedkov do Starej tržnice vo výške 981.056,99 EUR bez DPH, uznané vložené prostriedky v súlade so zmluvou sú nasledovné:

- za rok 2013 vo výške 45.833,33 EUR bez DPH
- za rok 2014 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2015 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2016 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2017 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH
- za rok 2018 vo výške 100.000,00 EUR bez DPH

čím sa k tomuto dátumu naplnil zmluvný záväzok Aliancie Stará Tržnica alokovať dohodnutú čiastku do zhodnotenia Starej tržnice.

S pozdravom

HLAVNÉ MESTO SR BRATISLAVA Primátor 1

Matúš Vallo
primátor

P r o t o k o l
o odovzdaní a prevzatí investícií (technického zhodnotenia) vykonaných na budove Stará tržnica v Bratislave za rok 2018

Predmetom odovzdania a prevzatia sú investície vykonané nájomcom Aliancia Stará tržnica – občianske združenie, v Bratislave. V zmysle nájomnej zmluvy č. 078802251300 zo dňa 21.6.2013 čl. II, bod 3 nájomca predložil prenajímateľovi kópie faktúr za vykonané práce za rok 2018, ktoré boli prenajímateľom uznané ako investície započítateľné s nájomným. Referát evidencie, inventarizácie a správy vykonalo kontrolu faktúr a potvrdzuje náklady, ktoré budú predmetom zápočtu s nájomným medzi vlastníkom objektu a nájomcom AST.

Fa.č.5/2018	POSK REAL s.r.o. – 7 214,50 bez DPH – prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH **potvrdené náklady – 7 214,50 eur bez DPH**
Fa.č.18010069	Matej Gavlík – 722,00 eur bez DPH – 866,40 eur s DPH **potvrdené náklady – 722,00 eur bez DPH – 866,40 eur s DPH**
Fa.č.2018080008	Quaestus caprarum s.r.o. – 950,00 eur bez DPH – nie je platca DPH **potvrdené náklady – 950,00 eur bez DPH – nie je platca DPH**
Fa.č.08112018	ALU GLOBAL s.r.o. – 9 317,00 bez DPH – prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH **potvrdené náklady – 9 317,00 eur bez DPH**
Fa.č.1800271	Energoplyn s.r.o. – 1 663,25 bez DPH – prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH **potvrdené náklady – 1 663,25 eur bez DPH**
Fa.č.1800273	Energoplyn s.r.o. – 1 047,34 bez DPH – prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH **potvrdené náklady – 1 047,34 eur bez DPH**
Fa.č.1800270	Energoplyn s.r.o. – 2 476,005 bez DPH – prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH **potvrdené náklady – 2 476,00 eur bez DPH**
Fa.č.1800272	Energoplyn s.r.o. – 1 238,74 bez DPH – prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH **potvrdené náklady – 1 238,74 eur bez DPH**
Fa.č.201849	Július Ižák – 9 870,00 eur bez DPH - prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH **potvrdené náklady – 9 870,00 eur bez DPH**
Fa.č.09201811	Alexander Kanyicska – 5 686,87 eur bez DPH – nie je platca DPH **potvrdené náklady – 5 686,87 eur bez DPH – nie je platca DPH**
Fa.č.180100089	AK-klima s.r.o. –8 284,00 eur bez DPH - prenos daňovej povinnosti podľa §69 ods. 2 Zák. 222/2004 Z.z. o DPH **potvrdené náklady – 8 284,00 eur bez DPH**
Fa.č.2018090010	Quaestus caprarum s.r.o. – 2 040,00 eur bez DPH – nie je platca DPH **potvrdené náklady – 2 040,00 eur bez DPH – nie je platca DPH**

Fa.č.2018090009	Quaestus caprarum s.r.o. – 3 600,00 eur bez DPH – nie je platca DPH **potvrdené náklady – 3 600,00 eur bez DPH – nie je platca DPH**
Fa.č.2018112	Rajna Elektrik s.r.o. – 6 499,00 bez DPH – 7 798,80 s DPH **potvrdené náklady – 6 499,00 eur bez DPH – 7 798,80 eur s DPH**
Fa.č.2018946	A&Z Acoustic s.r.o. – 1 400,00 eur bez DPH – 1 680,00 eur s DPH **potvrdené náklady – 1 400,00 eur bez DPH – 1 680,00 eur s DPH**
Fa.č.2018110012	Quaestus caprarum s.r.o. – 1 470,00 eur bez DPH – nie je platca DPH **potvrdené náklady – 1 470,00 eur bez DPH – nie je platca DPH**
Fa.č.2018177	AMEX AUDIO s.r.o. – 3 043,00 eur bez DPH – 3 651,60 eur s DPH **potvrdené náklady – 3 043,00 eur bez DPH – 3 651,60 eur s DPH**
Fa.č.20180001	your Design s.r.o. – 7 150,00 eur bez DPH – 8 580,00 eur s DPH **potvrdené náklady – 7 150,00 eur bez DPH – 8 580,00 eur s DPH**
Fa.č.20180002	your Design s.r.o. – 3 500,00 eur bez DPH – 4 200,00 eur s DPH **potvrdené náklady – 3 500,00 eur bez DPH – 4 200,00 eur s DPH**

Spolu potvrdené investície sú vo výške 77 171,70 Eur bez DPH ako technické zhodnotenie a investície započítateľné ako splnenie zmluvnej povinnosti v zmysle a súlade s § 3 ods. 1 a nasl. nájomnej zmluvy č. 078802251300. Dňa ..... 2019 Prenajímateľ uznal a započítal potvrdené investície vo výške 981 056,99 EUR uskutočnené a prevzaté k 31.12.2018, ktoré vzhľadom na povinnosť nájomcu započítateľne investovať vo výške 100 000,00 Eur / kalendárny rok bez DPH s možnosťou prenosu započítateľnosti investovanej sumy do ďalších rokov, boli uznané ako započítané investície vo výške podľa tabuliek nižšie:

	Započítané za jednotlivé roky	bez DPH	spolu bez DPH	záväzok kumulatívne
1	16.07.13 - 15.07.14	109 087,17 €	109 087,17 €	45 833,33 €
2	16.07.14 - 31.12.14	123 467,84 €	232 555,01 €	145 833,33 €
3	01.01.15 - 31.12.15	205 310,83 €	437 865,84 €	245 833,33 €
4	01.01.16 - 31.12.16	359 321,74 €	797 187,58 €	345 833,33 €
5	01.01.17 - 31.12.17	106 697,71 €	903 885,29 €	445 833,33 €
6	01.01.18 - 31.12.18	77 171,70€	981 056,99 €	545 833,33 €
7	01.01.19 - 31.12.19		981 056,99 €	645 833,33 €
8	01.01.20 - 31.12.20		981 056,99 €	745 833,33 €
9	01.01.21 - 31.12.21		981 056,99 €	845 833,33 €
10	01.01.22 - 31.12.22		981 056,99 €	945 833,33 €
11	01.01.23 - 15.07.23		981 056,99 €	1 045 833,33 €
12	01.01.24 - 15.07.24		981 056,99 €	1 145 833,33 €
13	01.01.25 - 15.07.25		981 056,99 €	1 245 833,33 €
14	01.01.26 - 15.07.26		981 056,99 €	1 345 833,33 €
15	01.01.27 - 15.07.27		981 056,99 €	1 445 833,33 €
16	01.01.28 - 15.07.28		981 056,99 €	1 500 000,00 €

	začiatok započítavania 16.7.2013	záväzok		zúčtované bez DPH k	zostatok bez DPH k
		s DPH	**bez DPH**	**31.12.2018**	
1	k započítaniu k 31.12.2013	55 000,00 €	**45 833,33 €**	45 833,33 €	0,00 €
2	k započítaniu k 31.12.2014	120 000,00 €	**100 000,00 €**	100 000,00 €	0,00 €
3	k započítaniu k 31.12.2015	120 000,00 €	**100 000,00 €**	100 000,00 €	0,00 €
4	k započítaniu k 31.12.2016	120 000,00 €	**100 000,00 €**	100 000,00 €	0,00 €
5	k započítaniu k 31.12.2017	120 000,00 €	**100 000,00 €**	100 000,00 €	0,00 €
6	k započítaniu k 31.12.2018	120 000,00 €	**100 000,00 €**	100 000,00 €	0,00 €
7	k započítaniu k 31.12.2019	120 000,00 €	**100 000,00 €**	100 000,00 €	0,00 €
8	k započítaniu k 31.12.2020	120 000,00 €	**100 000,00 €**	100 000,00 €	0,00 €
9	k započítaniu k 31.12.2021	120 000,00 €	**100 000,00 €**	100 000,00 €	0,00 €
10	k započítaniu k 31.12.2022	120 000,00 €	**100 000,00 €**	100 000,00 €	0,00 €
11	k započítaniu k 31.12.2023	120 000,00 €	**100 000,00 €**	35 223,66 €	64 776,34 €
12	k započítaniu k 31.12.2024	120 000,00 €	**100 000,00 €**	0,00 €	100 000,00 €
13	k započítaniu k 31.12.2025	120 000,00 €	**100 000,00 €**	0,00 €	100 000,00 €
14	k započítaniu k 31.12.2026	120 000,00 €	**100 000,00 €**	0,00 €	100 000,00 €
15	k započítaniu k 31.12.2027	120 000,00 €	**100 000,00 €**	0,00 €	100 000,00 €
16	k započítaniu k 15.7.2028	65 000,00 €	**54 166,67 €**	0,00 €	54 166,67 €
	Kumulatívne	1 800 000,00 €	**1 500 000,00 €**	981 056,99 €	518 943,01 €

Sekcia správy nehnuteľností - referát správy a inventarizácie preberá vykonané práce a dodávky v rozsahu potvrdených nákladov, ktoré predstavujú stavebno – technické zhodnotenie prenajatých priestorov, ako aj celého objektu.

Protokol bol prečítaný a na znak súhlasu podpísaný:

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
sekcia správy nehnuteľností

Aliancia Stará tržnica – občianske združenie
Aliancia Stará Tržnica - o.z.
Námestie SNP 25, 811 01 Bratislava
IČO 42263948, DIČ 2023831436
IČ DPH SK2023831436

p. Roman Maurer

p. Vladimír Kadrňák

p. Gábor Bindics

p. Pavol Murín

V Bratislave dňa 17.1.2019